

No. 38544. Multilateral

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT. ROME, 17 JULY 1998 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2187, I-38544.*]

AMENDMENT TO ARTICLE 8 OF THE ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT (WEAPONS THE PRIMARY EFFECT OF WHICH IS TO INJURE BY FRAGMENTS UNDETECTABLE BY X-RAYS IN THE HUMAN BODY). NEW YORK, 14 DECEMBER 2017*

Entry into force: 2 April 2020 . The Amendment first entered into force on 2 April 2020 in regard to Luxembourg one year after the deposit of its instrument of ratification, in accordance with article 121(5) of the Rome Statute

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2020

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 38544. Multilatéral

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE. ROME, 17 JUILLET 1998 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2187, I-38544.*]

AMENDEMENT À L'ARTICLE 8 DU STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE (ARMES AYANT COMME PRINCIPAL EFFET DE BLESSER PAR DES ÉCLATS QUI NE SONT PAS LOCALISABLES PAR RAYONS X DANS LE CORPS HUMAIN). NEW YORK, 14 DÉCEMBRE 2017*

Entrée en vigueur : 2 avril 2020 . L'amendement est entré en vigueur initialement le 2 avril 2020 à l'égard du Luxembourg un an après le dépôt de son instrument de ratification, conformément au paragraphe 5 de l'article 121 du Statut de Rome

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 avril 2020

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant

Luxembourg

Ratification and Acceptance (A)

2 Apr 2019

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant

Luxembourg

Ratification et Acceptation (A)

2 avr 2019

[ARABIC TEXT – TEXTE ARABE]

تعديل يُدرج بوصفه الفقرة ٢(ب) '٢٨' من المادة ٨ والفقرة ٢(هـ) '١٧' من
المادة ٨

استخدام أسلحة يكون أثرها الأولي هو الإصابة بشظايا لا يمكن كشفها في جسم الإنسان بالأشعة
السينية؛

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

**拟添加为第八条第二款第2项第28目和第八条第二款第5项第17目的
修正案**

使用其主要效果是利用在人体内可逃避X光检测的碎片造成伤害的武器；

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Amendment to be inserted as article 8-2-b)xxviii) and article 8-2-e)xvii)

Employing weapons the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays;

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Amendement à insérer en tant qu'article 8-2-b)-xxviii) et article 8-2-e)-xvii)

Le fait d'utiliser des armes ayant comme principal effet de blesser par des éclats qui ne sont pas localisables par rayons X dans le corps humain ;

[RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE]

**Поправка для включения в качестве пункта 2 b) xxviii)
статьи 8 и пункта 2 e) xvii) статьи 8**

применение оружия, основное действие которого заключается в нанесении повреждений осколками, которые не обнаруживаются в теле человека с помощью рентгеновских лучей;

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

Insértese la enmienda siguiente como apartado b) xxviii) y apartado e) xvii) del párrafo 2 del artículo 8

Emplear cualquier arma cuyo efecto principal sea lesionar mediante fragmentos que no puedan localizarse por rayos X en el cuerpo humano;

AMENDMENT TO ARTICLE 8*

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 23 February 2018

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION*

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 June 2019

Date of effect: 19 June 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 April 2020

Date of effect: 21 April 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 April 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

AMENDEMENT À L'ARTICLE 8

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2018

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juin 2019

Date de prise d'effet : 19 juin 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 avril 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 avril 2020

Date de prise d'effet : 21 avril 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 21 avril 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION*

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 April 2020

Date of effect: 24 April 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 April 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION*

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 2020

Date of effect: 7 July 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 July 2020

Date of effect: 10 July 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 July 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 avril 2020

Date de prise d'effet : 24 avril 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 avril 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 2020

Date de prise d'effet : 7 juillet 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juillet 2020

Date de prise d'effet : 10 juillet 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 juillet 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION*

New Zealand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2020

Date of effect: 14 October 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 March 2021

Date of effect: 22 March 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 March 2021

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION*

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2021

Date of effect: 17 May 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2021

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION

Nouvelle-Zélande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2020

Date de prise d'effet : 14 octobre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mars 2021

Date de prise d'effet : 22 mars 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 22 mars 2021

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2021

Date de prise d'effet : 17 mai 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 mai 2021

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTANCE*

Romania

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
14 February 2022*

Date of effect: 14 February 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 February 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION*

Slovenia

*Notification effected on the Secretary-General of the United Nations:
1 December 2022*

Date of effect: 1 December 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Mexico

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
20 January 2023*

Date of effect: 20 January 2024

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTATION

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 février 2022

Date de prise d'effet : 14 février 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 février 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION

Slovénie

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1^{er} décembre 2022

Date de prise d'effet : 1^{er} décembre 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1^{er} décembre 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2023

Date de prise d'effet : 20 janvier 2024

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.